

先生/ Mr. Harrison (ジェフリー・スイガム)

生徒/ Sakura (多田記子)

生徒/ Yoko (金納ななえ)

Part I: Grade Pre-1

Mr. Harrison:

こんにちは。このクラスを教えるハリソンです。

自分の主張は、簡潔に、わかりやすく伝えましょう。

このクラスの対象は、英検準1級です。

Hello, everyone. I'm Mr. Harrison, the teacher for this class.

Please try to express your opinions in a simple, easy-to-understand way.

This class is for Eiken Grade Pre-1 level listeners.

警察庁の発表によると、2015年に全国の警察が把握した刑法犯の件数は約110万件で、戦後最小となりました。街頭に設置された防犯カメラの普及を背景に、空き巣や窃盗被害は減っています。その一方で、詐欺、ストーカー、児童買春や家庭内暴力など、高齢者や女性、子どもといった社会的弱者をターゲットにした犯罪は増加傾向にあります。

According to the National Police Agency, there were about 1.1 million crimes reported to the police nationwide in 2015. That's the lowest number since the end of World War II. Security cameras on streets have helped decrease burglaries and thefts. On the other hand, crimes such as fraud, stalking, child prostitution, and domestic violence are increasing. Related to these, crimes targeting socially vulnerable people such as the elderly, women, and children have gone up.

こうした中、科学技術の発達には防犯や犯罪捜査にも変革をもたらしました。たとえば、犯罪の捜査では、DNA鑑定や携帯電話の通信記録などが活用されています。また、防犯カメラは、その精度や解析技術も大幅に向上しています。

The development of scientific techniques to prevent and investigate crimes has brought big changes. For example, DNA testing and mobile phone communications records are used in investigations. There has also been great improvement in both the quality of security cameras and the technology for analyzing videos taken by them.

今日は、こうしたニュースを踏まえて、「防犯」を共通テーマに、このクラスでは、「防犯のための技術」について話し合います。

Today, our theme for all levels will be "crime prevention," and in this class, we'll discuss "using technology to prevent crime."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

日本は世界の中では治安のよい国と言われていますが、それでもさまざまな犯罪のニュースを新聞やテレビ、ラジオなどで耳にすることが多いですね。国民の権利を守り、社会の安全や秩序を守るために、法律では一定の行為を課したり禁止したりした上で、それに違反した場合の刑罰を定めています。

It's said that Japan is one of the safest countries in the world, but there's always a lot of news about various crimes on TV, radio, and in newspapers. Some actions are prohibited in order to protect the rights of citizens and to increase public order and safety. When such acts are committed, it's a crime.

Sakura:

国内の犯罪件数が減少傾向だとおっしゃいました。それでも年間 110 万件ほどもあるのですか。

You said the number of crimes is going down but there are still 1.1 million a year.

Mr. Harrison:

そうです。ですから、犯罪を未然に防ぐ、すなわち防犯はとても大切です。社会では、防犯のため、さまざまな取り組みが行われています。まず身近な防犯対策というと、どんなことが思い当たるでしょうか？

That's right. So, in order to stop crimes before they happen, prevention is very important.

There are various ways of doing this. First of all, what are some crime prevention measures that you're familiar with?

Sakura:

私が住んでいる町では、警察官が、パトカーや自転車でパトロールをしているのをよく見かけます。人通りの少ない住宅街でも、パトロールがあると安心できます。

I often see police on patrol on bicycles or in cars where I live. I feel more secure when I see patrols in residential areas where not many people are walking.

Yoko:

警察官だけではなく、自治体や町内会などの地域の大人が、通学路や繁華街を見回りしている場面もよく見かけます。

It's not just police officers. Local governments and neighborhood organizations patrol school zones and shopping arcades, too.

Mr. Harrison:

警察、自治体、地域の人が、巡回することで犯罪の発生を防ごうという取り組みは、各地で行われていますね。防犯パトロールなどを行うボランティアは全国に 280 万人近くもいると言われています。

Police, local governments, and neighborhood organizations patrol areas to stop crime from happening in various places. It's said that nearly 2.8 million volunteers take part in crime

prevention patrols across the country.

Sakura:

それから、防犯設備を強化することも、防犯のための取り組みではないでしょうか。例えば、防犯カメラは、路上や商業施設、学校や住宅の出入り口などによく設置されています。

Another measure to prevent crime is using more crime prevention technology. For example, you see security cameras on city streets, in shopping facilities, at the entrances of schools, and in private homes.

Yoko:

そうですね。それから、防犯目的で、玄関の鍵を、こじ開けられにくい形状に変えることがありますよね。さらに、出入りを制限するのも防犯対策だと思います。マンションの出入り口では、住民以外の方が入れないように、番号や鍵によるオートロックのシステムも設定しているのをよく見かけます。企業では、IDカードなど何かの認証がなければ室内に入れないシステムも多いと思います。

That's right. And there are changes to door locks that make them hard for criminals to open. There are also crime prevention measures such as limiting who comes and goes in a building. You often see apartment buildings where only residents are able to get in. They're equipped with entrance doors opened with a security code or a key. Many companies have systems so that you can't get in without an ID card.

Mr. Harrison:

はい。人間による防犯活動に加えて、科学技術の発達が防犯に役立っているという指摘がありました。防犯カメラの設置や、出入りを制限する認証技術が例として挙げられています。

Yes. In addition to crime prevention activities people take part in, the development of scientific technologies also contributes to reducing crime. Two examples are the installation of security cameras and identification technologies to limit who can enter buildings.

Sakura:

これから活用されそうな技術もあると思います。例えば、ロボットによる警備も可能ですよね。I imagine we'll also see some other technologies used in the future. For instance, robot security guards are a possibility.

Yoko:

広い場所をドローンが上空から警備するということもありそうです。Drones might also be used to guard large areas from the air.

Mr. Harrison:

認証技術もより高度なものとなっていくと考えられますし、ロボットやドローン、センサー技術も防犯に活用されていくと思われますね。

I think that identification technologies will become even more advanced. Robots, drones, and sensor technologies will all be used in crime prevention.

Sakura:

こうした設備は、ネットワーク上で操作したり、予め設定されたプログラムに従って動いたりするのですよね？ 今度はそのシステム自体を乗っ取ったり、誤作動させたりするような犯罪の方法も心配です。

I suppose all these things will be controlled over networks, and they'll run on software set up beforehand, won't they? These systems themselves may be taken over by hackers. I'm concerned about criminals interfering with them so that they don't work properly.

Mr. Harrison:

大切な点ですね。一般に、コンピュータのネットワーク上の犯罪をサイバー犯罪と呼びます。サイバー犯罪への対応は近年急速に強化されていますが、今後進化させる必要があります。That's an important point. Generally speaking, crime committed over computer networks is called cyber crime. Measures dealing with cyber crime have been strengthened rapidly in recent years, and we need to make sure they keep getting better every day.

Sakura:

サイバー犯罪もそうだと思いますが、犯罪がますます国際的になってきていると思います。I think that like cyber crime, ordinary crime is becoming more and more international.

Mr. Harrison:

現在でも通称でインターポールと呼ばれている ICPO（国際刑事警察機構）などを通じた犯罪の情報共有や捜査協力などが行われています。今後は犯罪が国際化するのに対応して、国境を越えた柔軟で協力的な防犯対策がより一層求められるでしょう。

Cooperation in criminal investigation is currently done by the ICPO (International Criminal Police Organization), better known as INTERPOL. As crime becomes more international, flexible, and cooperative, crime prevention across international borders will be required.

防犯に対する関心は日本でも高まっています。防犯のための技術は、犯罪の抑止や被害の事前防止のために進化しています。さらに、社会のグローバル化やネット社会を反映して、国際的な防犯協力やサイバー空間での防犯対策もますます重要になってきます。一人ひとりが防犯意識を高め、新しい技術を活用しながら、安心して暮せる社会を築いていきたいですね。

Interest in crime prevention is increasing in Japan. Crime prevention technology has been evolving to stop damage before it happens. In addition, global society is reflected in net society. International cooperation in preventing crime as well as in cyberspace is becoming more and more important. Each and every one of us should become more aware of crime prevention. It would be great if we could build a secure society using new technologies.

今日、このクラスでは「防犯のための技術」について考えました。

英検準1級向けでした。

In our class today, we've talked about "using technology to prevent crime."

This class has been for Eiken Grade Pre-1 level listeners.

Part II Grades 2 & Pre-2

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

自分の立場を明らかにして、議論に参加しましょう。

このクラスは、英検2級・準2級向けです。

Hello, everyone.

Please make your point of view clear when you participate in the discussion.

This class is for Eiken Grades 2 and Pre-2.

日本の警察は犯罪を防ぐことと捜査の両方の目的から、犯罪がよく起きている地域に防犯カメラを設置しています。さらに近年では、そのような警察の防犯カメラ以外にも、駅や空港、オフィスビル、マンション、商店街などへの設置が広がっています。一方で、防犯カメラとプライバシーとの関係について、自治体がガイドラインを定めている場合はあるものの、法律では明確な決まりがありません。

The police in Japan have installed security cameras for two reasons—to stop criminals from committing crimes, and to investigate crimes after they happen. Security cameras are put in areas where there are a lot of crimes, and they've been installed in more areas in recent years. As well as the ones being operated by the police, security cameras are being put in stations and airports, office buildings, apartment buildings, and shopping arcades. Even though some local governments have established guidelines, there is no special law concerning security cameras and privacy.

今日の共通テーマは「防犯」です。このクラスでは、「防犯カメラの設置を積極的に進めることに賛成か」をテーマに話し合います。

Our theme today is “crime prevention.” In this class, we'll discuss the question “Should Japan greatly increase the number of security cameras?”

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

日本には、警察が管理する防犯カメラ以外にも、全国に300万から400万台もの防犯カメラがあります。そこで今回はその設置を今後も積極的に進めた方がいいと思うかどうか、議論してみましょう。意見のある人はいますか？

Other than the security cameras in Japan operated by the police, there are some three to four million cameras nationwide. Today, I'd like to talk about whether you think it's a good idea to install even more in the future. Any opinions?

Sakura:

私は防犯カメラをどんどん設置した方がいいと思います。犯罪が起きたときに、その捜査に役立っているからです。カメラの映像から犯人の特徴や行方不明者の手がかりが分かることが多

いです。

I think more and more cameras should be installed. When crimes happen, the cameras are useful in the investigation. You can learn a lot about what the criminal looked like or get clues that help you find the criminal or a person who has been reported missing.

Yoko:

設置を増やすことには賛成しません。カメラには映らない場所があります。それをなくすほどにたくさん設置するのは現実的でしょうか？ それよりも、隣人に日ごろから挨拶したり、家にいる時にもかならず玄関のドアや窓に鍵をかけたりすることの方が大切だと思います。

I can't agree with adding more of them. They don't always show everything in the area. And is it realistic to install enough of them that we can see everything? Instead of that, it's better to have neighbors greet each other daily. And it's much more important to lock the doors and windows at home.

Sakura:

確かにその指摘も分かります。防犯カメラがすべてに有効だとは思いません。ただ、実際にカメラがあちこちに設置されていれば、犯罪を防ぐことができると思います。

I understand your point. Of course security cameras can't do everything. But, I think installing cameras all over helps to prevent crime.

Yoko:

犯罪行為を防ぐために防犯カメラを設置するのなら、目につきやすいところに設置するのがよいと思います。しかし、犯罪は防犯カメラのないところで多発するようになっていくと考えられます。カメラの設置を進めることだけでは、防犯対策は不十分ではないでしょうか。

If you install the cameras to prevent crime, I think they should be in easy-to-see places. But crimes frequently occur in places without cameras. Just installing more cameras is not enough.

Mr. Harrison:

英国の例をご紹介します。「ロンドンに出かけると 300 回防犯カメラに撮影される」と言われるほどに、防犯カメラの設置は進んでいます。ただ、その防犯効果については、カメラの設置場所によるとか、犯罪場所を移動させるだけ、といった指摘もあり、意見が分かれています。

Let me tell you about the situation in England. Security camera installation is so advanced they say you'll be photographed 300 times when you go out in London. But, as for its effectiveness, some say that depends on where cameras are installed and that criminals can just go to other areas. Opinion is divided.

Yoko:

たとえ防犯カメラにある程度犯罪を防ぐ効果があるとしても、知らぬ間に自分が防犯カメラで撮影されていたら、嫌な気持ちがしませんか。プライバシーの問題があると思います。

Even if security cameras prevent crime to a degree, doesn't it make you uncomfortable to be photographed without knowing it? I think there's a privacy problem.

Sakura:

悪いことをしていないのなら、映っていても困らないのではないのでしょうか？

If you're not doing anything wrong, it shouldn't be a problem.

Yoko:

悪いことをしているかいないかは関係なく、プライバシーは守られるべきだと思います。

I don't think it's a matter of whether you're doing something wrong or not. Privacy should be protected.

Mr. Harrison:

お二人の挙げてくれた、防犯カメラを設置することで得られる利点とプライバシー保護については既に問題となっている点です。2015年のある調査では、防犯カメラの設置を増やしてほしいとする人が約60%、不快だという声が約15%でした。

The points you both mention, the benefits of cameras versus protecting people's privacy, are causing a lot of disagreement. A survey in 2015 showed about 60 percent of people want to install more cameras. Some 15 percent object to it.

Sakura:

でも、防犯カメラが防犯に役立つなら、社会にとってよいと思います。防犯カメラの画像はいつでも誰でも見られるものではないし、必要なときに使われるだけだと思います。利点を考えれば、設置は多い方がいいと思います。

But if security cameras are useful in crime prevention, I think it's good for society. Security camera images aren't freely available to anyone who wants to see them at any time. They're only used when necessary. If you think about the benefits, the more cameras there are, the better.

Yoko:

確かに社会にとってよいと思います。いつ誰がどこで何をしていたかという情報は、個人情報です。誰がどのように保存して、どのように利用されることがあるのかということを知る権利はあると思います。

I think it's definitely good for society. But information such as who did what, where, and when is personal information. We have the right to know who keeps the information and how it's being protected. And how it's being used.

Mr. Harrison:

なるほど。そうしたことが分からないと、問題があると思っても、誰に問い合わせたらいいのかも分かりませんね。

I see. If you don't know that, even if you thought there was a problem, you wouldn't know who to ask about it.

Yoko:

防犯カメラとプライバシーとの関係について「法律で決まりがない」とおっしゃいました。規制のないまま防犯カメラが増えたら、いつどこで誰に監視されているか分からないような社会になってしまわないでしょうか。

You said earlier that there is no special law concerning security cameras and privacy. If we increase the number of security cameras without having rules for them, you won't know when or where or who will be watching you. We'll end up as a society where everyone is being watched all the time.

Sakura:

よう子さんの指摘も分かります。私はカメラの設置は進めた方が防犯上いいと考えていますが、ただ増やせばいいとは思っていません。設置方法、データの保存方法、利用目的について明確に規定するなど、社会のコンセンサスを作る必要があると思います。

I understand what Yoko is saying. I believe more cameras should be installed for crime prevention, but just increasing the number is not enough. I think it's necessary for society as a whole to agree on how they're installed, how the data is kept, and the reasons they're used.

Yoko:

万が一情報が悪用されたり流出したりした場合の責任も明らかにして、簡単に設置することはやめて欲しいと思います。

I think it's necessary to make it clear who's going to take responsibility if the information is somehow leaked or used improperly. I don't think cameras should be installed without serious consideration beforehand.

Mr. Harrison:

そうですね。防犯カメラは現代の技術です。最近では、予め登録された要注意人物の顔を見分けるといった新しい技術も登場しています。しかし、プライバシーや個人情報保護の面で不安があるという指摘もあります。

このクラスでは、防犯カメラを上手く使うことで、犯罪捜査や防犯に役立てながら、一方で、大切なプライバシーや個人情報を守るための規制作りが求められるという意見にまとまりました。

That's a good point. Security cameras are one technology we have today. Recent technology to recognize faces from wanted lists has also been developed. However, there are concerns about privacy and protecting personal information. In today's class, we've heard that if security cameras are used effectively, they can be useful for preventing crime. However, there's also the opinion that rules need to be made to protect privacy and personal information.

今回は「防犯カメラの設置を積極的に進めることに賛成か」について討論しました。

Today, we've discussed the question "Should Japan greatly increase the number of security cameras?"

英検2級&準2級向けでした。

This class was for Eiken Grades 2 and Pre-2.

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

知っている単語や表現を活用して、どんどん発言しましょう。

Hello, everyone. Use the words and expressions you know to express yourself.

このクラスは、英検3級&4級向けです。

今日の共通テーマは、「防犯」です。

This class is for Eiken Grade 3 and 4 level listeners.

Our common theme today is “crime prevention.”

日本では10年以上にわたって、犯罪件数が減少を続けています。それでも、未成年に対する連れ去り、SNSを介して犯罪に巻き込まれる事件など、犯罪のニュースは絶えません。

Over the last 10 years, crime in Japan has gone down. Even so, we often hear on the news about kidnappings, and people getting caught up in crimes through social networking sites.

今日はこれに関連して、「防犯のために日ごろから気をつけていること」をテーマに話し合いたいと思います。

In this class, we will talk about “trying to prevent crime in daily life.”

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

これまで学校や家庭で、防犯の心構えや、具体的な対策を学んできたと思います。今日は皆さんが実践している防犯対策を共有して、今後に役立てましょう。

I'm sure you've all learned in school and at home to think about what you can do to prevent crime. I'd like you to share some of the actual things you do to prevent crime. I think it'll be useful for all of you.

まずは、外出時について聞いてみたいと思います。高校生になると、大人の付き添いなく友人同士で、あるいは一人でも外出する機会が増えますね。そういった時、皆さんはどんなことに気をつけていますか？

First of all, let me ask you about when you go out. High school students don't need an adult to be with them. That means they can go out alone. When you're out alone, you have to be careful. What do you do?

Sakura:

暗くならないうちに帰宅するようにします。冬は暗くなるのが早いので、どうしても遅くなる時には、なるべく明るい道を選んだり、駅まで親に迎えにきてもらったりします。

I go home before it gets dark. In winter, when it gets dark early, I try to stay on streets with lights when I have to be out. Sometimes, I ask one of my parents to meet me at the station.

Yoko:

塾で帰りが遅くなることがあります。そんなときには、人通りの多い道を選んで帰宅するよう

に心がけています。

I sometimes come home late from cram school. On my way home, I'm careful to take streets which have a lot of other people on them.

Sakura:

外出時に友だちからメールがくると、つい携帯電話を見ながら歩いてしまいそうになります。でも、周囲に注意が向かなくなるので、携帯を見ながら歩かないように気をつけています。

When I'm out and get a text from a friend, I sometimes want to look at it on my phone as I walk. But if I do, I'm not aware of what's around me, so I'm careful not to use my phone while walking.

Mr. Harrison:

歩きながらのスマホ使用は、防犯面からも、事故防止の点からも、注意が必要です。

Not using your phone while walking is good from the standpoint of both crime prevention and accident prevention. You need to be careful.

Yoko:

見知らぬ人から声をかけられたら、気をつけます。学校で警察の方がお話してくれた時、知らない人が手を伸ばしても届かないように、「距離をあけて対応するように」と教わりました。特に身体が小さい場合は、大人と力の差があり、つかまってしまうと逃げるのが難しいからだと思います。

If a stranger talks to me, I'm very careful. Police came to our school and gave a talk about this. They told us, "Keep your distance from strangers." If a stranger puts out their hand, back away. If you're small, most adults will be stronger than you. If they grab you, it'll be hard to get away.

Sakura:

わが家では、何かあったときに家族に気づいてもらえるよう、普段から、行き先、誰と一緒に、帰りは何時かを家族に知らせるように約束しています。

It's a rule in our house that I have to tell my parents where I'm going, who I'm with, and what time I'll be home, so that if anything happens, they'll soon know.

Yoko:

うちもそうしています。予定が変更になったときは、電話やメールで親に連絡します。

It's the same in my home. If there's a change in my schedule, I'll call or text them.

Mr. Harrison:

最近では、学校や塾に着いたときや出るとき、駅を通過したときなどに、保護者に通知が届く携帯電話のサービスもありますね。そうしたサービスも防犯には役立ちますが、やはり基本は、家族に自分の居場所を知らせておくことですね。

There are even mobile phone services recently that send a text when children arrive at and leave school or cram school, or when they pass stations. Those kinds of services are helpful in preventing crime. As a general rule, you should let your family know where you are.

また近年では、スマホや SNS の利用が低年齢化しています。そのため、未成年者が犯罪に巻き込まれることが増えています。こうした未成年者を対象にした犯罪に対しては、どのようなことに気をつけていますか？

These days, younger children are using smartphones and social networking sites. Because of that, young people are getting caught up in crimes. What can you do to avoid this?

Sakura:

小学校のときから、SNS の利用については講習を受けてきました。私は、顔写真を SNS には載せないようにしています。自分だけではなく、友人についても気をつけています。

I've been taught how to use social networking sites since I was in elementary school. I never put my photograph on social networking sites. Not just my photograph, but I'm careful about photos of my friends, too.

Yoko:

携帯電話のフィルタリングサービスを利用しています。危険なサイトに接したくないからです。

I use a filtering service for my mobile phone. I don't want to log on to any dangerous sites.

Mr. Harrison:

他にも気をつけていることはありますか？

Is there anything else you're careful about?

Sakura:

直接会ったことのない人から、SNS を通じてメッセージをもらったときは、すぐに返信しないようにしています。

If I get a message on a social networking site from someone I've never met directly, I don't answer it right away.

Yoko:

ネット上に書かれた個人情報は、その情報が本当かどうかは分かりません。知らない人と会う約束をしたりはしません。

I don't know if personal information on the Internet is true or not. I never make appointments to meet anyone I don't know.

TEACHER'S POINT

Mr. Harrison:

それがいいです。ちなみに「make an appointment to meet someone（人に会う約束をする）」と言うかわりに、「make plans to meet someone（人に会う予定を立てる）」というのがより自然です。面白いことに、ここの「plans（予定）」という単語はほとんど常に複数で、たとえそれがただ一つの予定であってもです。

That's good. By the way, instead of saying "make an appointment to meet someone", it's a bit more natural to say "make plans to meet someone". Interestingly, the word "plans" here is almost always plural, even if it's just one "plan".

とにかく、ネットで人と知り合うことについて話していました。はい、よう子さん。
Anyhow, we were talking about meeting people online. Yes, Yoko.

Yoko:

気をつけようと思っても、分からないこととか、心配になることもあります。私はそういうときには親や先生など、信頼できる大人に相談します。

Even if you think you're being careful, there are things you don't know. That makes me worry. At times like that, I'll ask my parents, a teacher, or someone I trust what to do.

Mr. Harrison:

さて、皆さんが日ごろから防犯に気をつけていることが伝わってきました。これからますます行動範囲も交友範囲も広がっていきます。常に防犯に心がけ、何か心配なときには自分ひとりや友人同士で解決しようとせず、ぜひ信頼できる大人に相談してほしいと思います。

Well, today, you've all told us how you're careful about crime prevention in daily life. In the future, you'll be going to more and more places and you'll make more and more friends.

Always think about crime prevention. If you're ever worried about something, don't try to resolve it by yourself or with a friend your age. I think you should definitely talk to an adult you trust.

今日は、「防犯のために日ごろから気をつけていること」をテーマに話し合いました。

Today, we talked about "trying to prevent crime in daily life."

今週の番組内英語のセリフとその日本語案内、ディスカッションの参考記事は、番組のウェブサイトに掲載しています。

次回は、新たな祝日「山の日」について、ディスカッションします。

The English and Japanese transcriptions for this session, as well as the referenced article, are available on the program website.

Next time, we will discuss "Japan's newest holiday, Mountain Day."